

# Головний

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 137 (1637) • П'ятниця, 25 липня 1997 року • Ціна договірної

## Мобілізували доходи, "демонілізували" борги

На черговому засіданні колегії Державної податкової адміністрації підбито підсумки роботи з мобілізації доходів державного бюджету. За повідомленням прес-служби ДПА, до бюджету надійшло 9 млрд. 630,904 млн. грн., що на один мільярд 156 млн. 923 тис. грн. більше, ніж за відповідний період минулого року. Лише дві області, Миколаївська та Запорізька, допустили зменшення надходжень платежів, порівняно з першим півріччям 1996 року.

Тим часом, населення отримало фактично менш як половину нарахованої з початку року зарплати. Якщо на 1 січня 1997 року заборгованість, яка перевищувала 3 місяці, становила 49,1 відсотка, то на 1 липня — вже 67,9, причому 42,5 відсотка від усієї бюджетної заборгованості припадає на працівників освіти і культури.

### Великі апетити — ще більші збитки

#### У комітетах Верховної Ради України

Комітет з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку розглянув питання щодо ефективності тарифного регулювання внутрішніх і міжовороних перевезень пасажирів і вантажів транспортом загального користування.

За даними Міністерства статистики України, у січні—квітні цього року транспортний ком-

плекс виконав перевезення вантажів в обсязі 221,3 млн. тонн, вантажообіг становив 121,6 млрд. тонно-кілометрів.

Темпи скорочення вантажних перевезень (відповідно, на 10 і 12 відсотків) були менші, ніж за аналогічний період минулого року (відповідно, 24 і 28 відсотків).

(Засідання на 2-й стор.).

## Побічний вітер на чужий млин



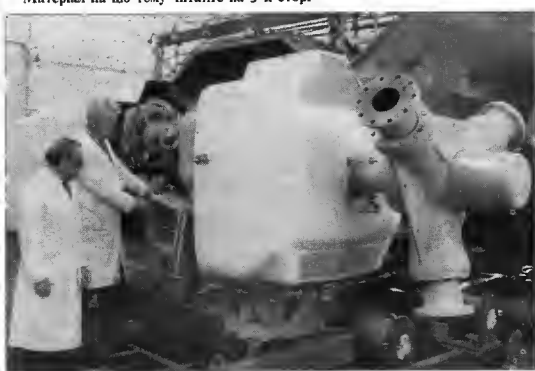
Суперечок на тему «Чи можна запрятати вітер?» давно нема. Бо люди хтозна-коли призвали собі на службу цю природну стихію, підставивши їй крила млинів-вітряків чим корабельні вітрила. А ще — вітер успішно виробляє електроенергію.

Останнє для нас особливо цінне. І не тільки через кризу в енергетиці. Вітрові станції не лише дешеві, а й екологічно чисті.

В Україні розроблено Комплексну програму будівництва вітроелектричних станцій. Є зразки вітроенергетичної техніки, зокрема турбін. Але тут, як це нерідко трапляється, виникають «завихрення»: одні відстоюють лише вітчизняні агрегати, інші наполягають на імпортих.

Де та золота середина, за якої вітрові електростанції працюватимуть найефективніше?

Матеріал на цю тему читайте на 5-й стор.



### Немає розбіжностей, є прагнення до співробітництва

Такий основний підсумок офіційного візиту Президента Республіки Вірменія до України, що одержав позитивну оцінку президентів обох держав. Про це Леон Тер-Петросян та Леонід Кучма заявили на спільній прес-конференції. Вони підкреслили, що всі зусилля було спрямовано на конкретизацію раніше укладених спільних домовленостей і підписання нових угод, які сприятимуть співробітництву без обмежень.

Голови держав лійшли висновку: «транспортний коридор, який з'явиться із введенням у дію переправи Одеса—Поти, має дати хороші імпульси розвитку торговельних відносин».

### 3 розподілом не поспішають

Український і російський сторонам не вдалося закінчити прийом-передачу плавзасобів — колишнього Чорноморського флоту у визначений міждержавною угодою термін — до 25 липня. ВМС України прийняли від росіян 6 бойових кораблів з 11, 12 допоміжних суден з 30 і 10 об'єктів берегової інфраструктури зі 100. На плавзасобах і військових об'єктах розкукомплексовані техніка, озброєння, матеріальна частина, немає цінного майна і документації.

### Класна пшениця знов у дефіциті

Життя на Донеччині тривають у Тельманівському, Новоазовському, Першотравневому, Старобільському районах зернової оболоністою більш як з половиною площі. За розрахунками, врожайність ячменю і явса становитиме 19—20 центнерів з гектара, пшениці — 33—35 центнерів. Шоправда, цього року зерно першого-другого класу знову в дефіциті, і не тільки через погодні умови: господарств «економіли» на гербіцидах і мінеральних добривах.



### Українське тріо — вдалий старт!

Футбольні клуби України успішно стартували в розгратиш єврокубків з футболу. Підтриби про ці матчі читайте на 3-й стор.

На знімку: фрагмент киянського поєдинку між «Динамо» і клубом «Баррі Таун» з Уельсу.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕНА.

Обговорено проєкти домовленостей про деїмінізацію морських кордонів між Україною та Російською Федерацією.

За свідчення Служби військових у білоруських Республіки Чехія 1200 безробітним Рівнини буде надано роботу в цій країні.

У Києві триває традиційний міжнародний фестиваль мистецтва «Ліси моря».

Затверджено порядок проведення експертів в галузі експортного контролю щодо товарів військового та спеціального призначення та подальшого використання.

На Волині завершено розчищення завалених уградином дієвих шляхів та проєкт.

P.S.

## Врожай-97

## Перепогнозували

Як повідомля виконавчу обов'язки міністра сільського господарства і продовольства Автономної Республіки Крим Анатолій Адаб-ба, на пізніорі склялися сприятливі умови для збирання урожаю. Середня врожайність пшениці очікується — 25 центнерів з гектара. Якщо дозволить погода, кримчани мають надію зібрати 1200 тис. тонн зерна, не враховуючи кукурудзу і рис.

На старті жнива пішлися про майже півтора мільйона тонн хліба.

Сімферополь.

Віктор ХОМЕНКО.

## А кажуть, у природи немає поганої погоди

Злива, яка тривала кілька годин, півналий вітер, великий град заважали збиранню господарствам Ізюмського району, що на Донеччині. Градвали завбільшки з курчя яє-де падали протягом години і залипили після себе мертві посіви.

Град випало так багато, що в деяких місцях «кучугури» з плом можна було бачити навіть через добу. Смуга сівогого поля завширшки білун як два і задовжик близько двадцяти кілометрів «авала з золою» ораду кілька господарств. Наслідки — в племазоді «Більшовик» знищено майже тисячу гектарів картоплі, у «Перемою» немає білун білуні і ячменю, в КСП «Новокалінове» постраждала половина посівів пшениці, в КСП імєні Кірова побито кукурудзу...

— Природа бачить диварля соди, — каже заступник голови Донецької обласної адміністрації Григорій Омельченко, — Донецьке оброби безнадійні посіви, по підтоутуєт грунт під майбутній урожай. Потрібно також зазначити, що за допомогою потерпілих господарств, повідомляє ДНАУ-Укріномф.

## собі, і державі

Відхищували у Голчищському районі, що на Херсонщині. За словами голови райдержадміністрації Віктора Гаркавого, який очолює її більше року, в цьому році виростила ячменю — збирили майже 30 центнерів зернових з гектара. Тож у господарстві зерно, що розраховувалися на паливо, добрива, а також з аграрниками. Пам'ятають у районі і про державні засідки — пішнішню року тут пласкують задати в рахунок державознавці 150 тисяч тонн збіжжя — втратили більше, ніж торік.

Анатолій КОЛОМІЄЦЬ.

## Меморандум християнських конфесій України про несиринняття словових дій у міжконфесійних взаємовідносинах

Прийнятий у присутності Президента України з ініціативи його представителів конфесій — ініціативи «Кривого столу» з проблем церковно-державних відносин в Україні.

Меморандум відбитий під підписання ішими церквами і релігійними організаціями України.

Ми, представники християнських конфесій України, які тривалий час співпрацюємо у питаннях удосконалення церковно-державних взаємовідносин, щиро співчуємо християнським принципам миру, злагоді, братерського любови, мачи в серці заповіт Євангелія «якоби можливо, будьте в мирі з усіма» (Рим. 12, 18).

Усвідомлюючи складність сучасної церковно-релігійної ситуації в Україні та звичаючи, що протистояння між окремими християнськими конфесіями стигло до форм відкритого конфлікту із засотуванням сил;

затверджують прагнення будь-яких сил використати міжконфесійні нетерзиди у своїх політичних або матеріальних інтересах;

виступаючи право церкви на самостійність, вільне вираження внутрішніх проблем;

усвідомлюючи сильну впливу церкви на умови життя людей, мачи теєстності, що злагода між конфесіями є запорукою єдності, і прагнучи усунути спокую в Україні;

вважаючи, що немет зустріти світлий ораді Господа нашого Ісуса Христа у злагоді миру, благодаті та Божему благословінні, проголошуємо наше тверде і одностайне рішення:

не припускати анархістських будь-яких спокую дій у вирішенні та врахуванні міжконфесійних проблем, особливо таких, що стосуються церковного майна;

вирішувати всі спірні питання вичлочно шляхом переговорів відповідно до засад мирного та поєднанні вився на основі взаємоповаги і терпимості;

не звертатися до влад з метою здійснення незаконного тиску на іншу релігійну громаду чи церкву.

Вважаємо абсолютно неприпустимим насильницьке захоплення храмів і заявляємо, що не може зватися християнством той, хто піднімає руку на священиків, пасторів і вірних їхніх конфесій, приєднаних Іменем Божим до державних інтересів.

Ми допустимома висловлювання, особливо в засобах масової інформації, а дує ворожнечі, націоналізму і конфесійної нетерпимості, будемо утримуватися від образливих і зневажливих звав.

Сподіваємося, також, що органи влади виконають свої конституційні обов'язки і забезпечать для всіх релігійних організацій рівноправність та дотримання законів і виконання судових рішень.

Щиро переконані, що чи наша спільна воля з волі християн України, і закликаємо усі вірних християнських церков України: не шукаймо ворога серця

братів своїх, пам'ятаймо, що Христос не має ворога, а прийшов у світ, несучи світло і мир. І ми прикидаємо у світ цей, щоб здійснити заповіді його і творити добрі справи, а не сіяти розбрат і ворожнечу. Будемо віщо за свідченням земних політичних пристратей, бо грихом є образа, приниження братів і сестер, що споводують віру в єдиного Господа, в єдиного Ісуса Христа, живуть на нашій спільній рідній українській землі і працюють заради нашого спільного блага. Тож со словом, ні дією не обриваємо наших братів і сестер наших.

Щиро впевнені, що наш релігійний крок до миру і злагоді знайде розуміння в усюму суспільстві, стане ще одним виявом миролюбства та високої духовності українського народу.

Уай благодаті Божою, прощення і по-розуміння будуть з нами назажди.

## Список глав та представителів християнських конфесій, які дали згоду на підписання Меморандуму про несиринняття словових дій у міжконфесійних взаємовідносинах

Українська православна церква  
Володимир (Сабодан) — Митрополит Київський і всієї України  
Українська автокефальна православна церква  
Петро (Патрус) — митрополит Київський і Галицький  
Українська православна церква — автокефальна  
Філарет (Денисюк) — Патріарх Київський і всієї Русь-України  
Українська греко-католицька церква  
Іоанн (Гузар) — єпископ-помічник з делегатованим правам глави УГКЦ  
Римсько-католицька церква  
Маріяна Трофім'як — єпископ, генеральний вікарій Львівської єпархії  
Українська уніонна конференція церкв адвентистів сьомого дня  
Імєніна Павло Іванович — секретар Уніону  
Українська євангелічно-лютеранська церква в Україні  
Валерій Кайнер — єпископський вікарій, пастор

Українська автокефальна православна церква  
Димитрій (Ярама) — Патріарх Київський і всієї України  
Українська православна церква — автокефальна  
Свявільський християн-батістів  
Ткачук Віталій Дмитрович — заступник президента ВСО ЄХБ  
Братство незалежних церков і місій ЄХБ  
Величко Микола Костянтинівич — голова  
Всукраїнський союз християн вірн свавільської п'ятдесятників  
Козачок Анатолій Миколайович — помічник голови ЄХБ  
Союз вільних церков християн євангелістів вірн України  
Ришмак Василь Федорович — віце-президент Союзу  
Вірменська апостольська церква  
Натан Оганян — єпископ  
Закарпатська реформатська церква  
Гуцук Людвіг Людвігович — єпископ  
Українська лютеранська церква  
Шпалавцев Ярослав Петрович — єпископ

## Прем'єр заручився підтримкою промисловців. Ті — аналогічно

Минуло трохи більше двох місяців з часу проведення VI позачергового з'їзду українських промисловців і підприємців у своєрідний звіт про виконану роботу на розширеному засіданні правління (23 липня, Київ). Слухав уже новий Прем'єр-міністр.

Хоча катастрофічний стан вітчизняної промисловості від Валерія Пустовогоїка аж ніяк не новина, йому доводилося звертатися з вимогою про надолуження бюджету, про провал податкової реформи, про слабку інвестиційну політику.

Президент УСПП Анатолій Галицький, користуючись нагодою (присутність міністрів, банкірів, парламентаріо-у, у усюму виступі констатував, що поки так і не вдалося привернути увагу уряду і Верховної Ради до розв'язання принципових проблем промисловості. Було зазначено, що підприємства на подолання тривалої кризи. Зокрема, урядом не виконано доручення Президента щодо реорганізації підприємств, які виступають на території України, син державних контрольних органів здійснюють деякі види адміністративного контролю, митний, валютний, фінансовий, ветеринарний, карантинний тощо, за виконання яких створюється відповідна плата. Хоч як парадоксально, але за томих витрат, котрі промислові органи припадає 80—87 відсотків, а транспортникам — лише 20—23 відсотків, загальної уваги підприємств на венантєв.

Введення з квітня 1997 року положення про надання фінансових гарантій щодо обов'язкової доставки товарів, виконання підприємств зупинилося на тому, що більшого скорочення транзитних перевезень ситких інфлюваторів, автомобілів, лікеро-горілчанних виробів, тощо. Зрештою, великі втрати різних підприємств і відомств щодо збору різних митних зборів обтяжують більшими втратами для економіки України.

Прес-служба Верховної Ради України.

## У комітетів Верховної Ради України

## Великі апетити, ще більш збитки

(Початок на 1-й стор.)

Україні потрібна наші державні діяльність транспортної комунікації перебуває в залежності від планів збору та розподілу грошей на контроль за транзитними вантажми і транзитними засобами вантажоперевезення. Як наслідок, останніми роками простежується тенденція до зникнення в експортно-імпортних та транзитних перевезеннях вантажів, зокрема через морські порти. Це зумовлює величезні розміри збитків за різні підходи з вантажознавств під час переробки вантажів і пропуску їх через державні кордони. Під час проходження вантажів Нагірською, через морські порти України створюють такі збитки:

Під час проходження вантажів, нерішучі через морські порти України, створюють такі збитки:

— екологічний (створений наказом Миколаївської від 20.02.1996 р. № 16);

— карантин (створений постановою Кабінету міністрів України від 28.10.1993 р. № 892 «Про затвердження служби з карантинної рослинності України»);

— санітарно-епідеміологічний збір (ідеомичи);

— за переклад документів (послуги Торгово-промислової палати).

Державна інспекція охорони Чорного моря стиче по 250 доларів США з кожної го судна за виїзд порту баластних вод, по 50 доларів США — за огляд судових каланів. Аналогічні за вартістю збори створюють вивиди величезного розміру на транзит вантажів таєрнийого і рослинного походження. Навіть не їх огляд сепастіаючі дозвол на вивезення з порту потрібно заплатити по 15 доларів США за кожний контейнер.

Не лишилися остроромі і Державна інспекція охорони територій. За проїзд територією з Одеси до Ростова і супровід 15 сопроводуючих територіальних стичється близько 6 тисяч доларів США.

Міжга служба заставляла транзитний збір за вантаж, що перевозиться територією України, у розмірі 20 доларів США за кожний контейнер та по 15 доларів — за го контрольний огляд. Отже, а оск-

## Програма не панacea

Як повідомля на брифінгу у адміністрації Президента України радик Президента з економічними питаннями Анатолій Галицький, уже відправленою проектом нової програми дій нового уряду, до якого ввійшли всі питання, які уряді. Затверджено також експертну групу для попереднього розгляду за конкорепт, рішення Кабінету і адміністрації Президента.

Прем'єр відкинув, обіцяючи сформувати нову команду вже з урахуванням обсягів ЄСПП, а в разі розгляду нових питань. Окремим зазначено, що нові програми дій уряду, сказав Анатолій Галицький, чини стане нова програма дій уряду, яка і розглядатиме її питання.

Окрім того, услід за позашляфінгним об'єднанням

Олег МЕНЖУЛІНА.



## «Полща з власної ініціативи від країни не відвернеться»

**ІСТОРІЯ** Польщі цікава, складає з двох частин: тієї, що була в історії України. Ця країна з її простішою ринковою економікою посідає одне з перших місць серед країн, які найбільше розвиваються в регіоні Центральної і Східної Європи. Це підтверджує і недавня подія: Польща у Північноатлантичному альянсі. І можливо, її невдовзі приймуть до Європейського Союзу. На запитання про відносини України і Польщі на новому історичному шляху я попросила відповісти Надзвичайного і Повноваженого Посла України в Республіці Польща Петра Сардачука.

— Як ви вважаєте, з чим пов'язані зустрічі президентів України та Польщі по початку останнім часом?

— Сьогодні ми говоримо про Україну та Польщу як про стратегічних партнерів. Такі відносини передбачають активізацію на всіх напрямках спільної діяльності. Насамперед у сфері політики та економіки. Тому наші президенти зустрічаються, часто розмовляють телефонно і можуть зустрітись очима зору в інших міжнародних поїздках. Такі співробітництва на найвищому рівні сприяють тільки як позитивний факт, як іще один крок до європейської спільноти.

— На час зустрічі у Варшаві Олександра Мороза з представниками української діаспори обговорювалися проблеми, пов'язані зі вступом Польщі до НАТО. В зв'язку з цим Голова українського парламенту зауважив, що «Польщу як члена Північноатлантичного альянсу можуть «повернути сімкою» до України».

Щоказо було б почути вашу точку зору?

— Гадаю, що це ядро ексцентричності висловку. Звичайно, з одного боку, не можна безпечно заявляти, що такий «поворот» ніколи не відбудеться. А з іншого, кому вигідно «повертати» Польщу? До речі, Олександр Александрович також не знав тих, хто мовив би щось, а також, які сили малися на увазі: внутрішні чи міжнародні. Одне можна сказати точно: Польща з власної ініціативи від України не відвернеться. Навіть якщо багато в нас спільних інтересів і політичних, і економічних плану. Не бачу також загрози зміни наших відносин, і якщо парламентських виборів, що відбудуться в серпні, навіть якщо станеться зміна правлячої коаліції і до влади прийдуть інші сили. Основне в тому, що не лише політика, а й суспільство розуміє величезне значення України для Польщі як доброго і наліяного партнера.

— З приводу партнерства: як інші перспективи в плані економічного співробітництва?

— Торк товарообіг між Польщею та Україною становить близько 1,5 мільярда доларів, таким чином Польща входить до першої трійки торгових партнерів нашої держави. Прогноз на майбутнє дуже сприятливий: 1997 рік планується завершити на рівні товарообігу в 2 мільярди доларів, оскільки в наступний час період торгівлі становитиме 20 відсотків. Але медаль має і зворотний бік. Він не може не викликати побоювань: 2/3 загальної суми товарообігу — це імпорт із Польщі, і тільки 1/3 — це

експорт українських товарів до Польщі. Через це потрібно багато працювати над зміною самої структури товарообігу, і здійснити це цілком реально: торк обсяг українського експорту в Польщу зростає швидше, ніж його польський «колега». Однак ось одне розрив між ними залишається великим.

— З чим це пов'язано?

— Існує безліч причин. Узяти хоча б те, що Україна недостатньо пропонує і пропонує свою продукцію на польському ринку. До того ж дуже повільно паралельно з торгівлею йде процес польських інвестицій. Хотілось, щоб більша кількість підприємств, налагоджувалася виробництво, як в Україні, так і в Польщі.

— Наскільки значає існує багато українсько-польських СП?

— Так, їх багато. Вони навіть називають конкретну цифру. За нашими даними, близько 700 в Україні і близько 200 на території Польщі. Гадаю, що цього мало, і ця кількість працюючих СП не обумовлює якості їхньої роботи, тобто ніяких кінцевих результатів. Зокрема, поляки останнім часом делікативно виходять на ділові контакти з українськими підприємцями-охочими. Щодо року підписали угоди про співробітництво клькка польських воявств і представників Лутанської, Сумської, Черкаської і Львівської областей. Це співробітництво відкрив ширші можливості для співробітництва, оскільки партнерські відносини між прикордонними областями це значна справа, а так відкриває нові перспективи.

Яна СТАДІЛЬНА.

Варшава.

### Хроніка. Факти. Події

#### ● Чолпон-Ата

### Центрально-Азіатський союз занепокоєний

Розвиток воєнного конфлікту в Афганістані та створення ним воєнної загрози безпеці Центрально-Азіатського регіону стане головним питанням чергового саміту президентів Узбекистану, Казахстану та Киргизії. Він пройде шість днів в киргизському курортному місті Чолпон-Ата в рамках Центрально-Азіатського союзу цих держав.

#### ● Лондон

### Таємне стає явним

Британські сім'ї жертв нацистського терору в роки другої світової війни заявили про права на кошти своїх родичів у швейцарських банках. За словами представника лондонської газети «Таймс», що отримувала список 40 британських підданців, котрі мали рахунки в різних банках Швейцарії і загинули в роки війни, тисячі людей в усіх Великобританії вивчали імена, які до цього часу тримали в секреті швейцарські фінансові інститути.

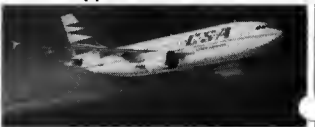
#### ● Куала-Лумпур

### Відстрочка на невизначений термін

Камбоджійська криза стала основним питанням порядку денного щорічної конференції міністрів закордонних справ країн-членів Асоціації держав Південно-Східної Азії (АСЕАН), що відкривалася в столиці Малайзії. Її учасники підтвердили відстрочку прийому до цього регіонального утворення Камбоджі на «невизначений термін» через розвал там правлячої коаліції та загрозу громадянській війни.

#### ● Париж

### «Зелене світло» для... літаків



«Жорстка позиція», якої дотримувалася Європейський союз щодо прокату злітати американським авіаційним гігантам — «Боїнга» та «Макдоннелл-Дугласа», змусила останніх піти на «земні та важливі поступки». Таку точку зору висловив міністр закордонних справ Франції Жюбер Велрі в інтерв'ю радіостанції РТЛ. Ці поступки з американської сторони, за його словами, дозволили Європейській комісії «дати зелене світло» зліттю двох авіаційних компаній США.

За повідомленнями компетентних органів та інформаційних агентств.

## Михайло Горбачов знову став президентом

**СВІТОВА** громадськість ще не досить інформована про розміри потенційної небезпеки, пов'язаної з використанням ядерних технологій. Тригоно у зв'язку з цим, що стає все більш очевидним, колишнього керівника Комісії Ради безпеки ООН та президента міжнародного фонду ядерної безпеки (INSE — International Nuclear Safety Foundation), що відбулося у Відні.

Очолити фонд як його президент покликав М. Горбачов — людина інформована, яка має власну думку про ядерну загрозу на основі власного досвіду, як каже, із перших рук. Генеральний

керувач новоствореною міжнародною організацією І. Ф. Февале повідомив, що найважливіші завдання фонду — мобілізація як громадської думки, так і фінансових ресурсів для реалізації відповідних проєктів та громадських акцій.

Нагадаю, що однією з перших подій, що стосуються сфери діяльності фонду і одержки міжнародного заохочення, стала катастрофа в США, відомо під назвою «Три милі від Бей». Потім був Чорнобиль. Далі, як з року до року, буквально «попалася», в тому числі й не публікована раніше, інформація про сьогоднішні та минулі ядерні аварії різного масштабу.

Який ступінь цієї небезпеки і її місце в проблемі техногенної небезпеки та розвитку цивілізації в цілому? Як слід оцінювати інших подібних катастроф глобального характеру? Яка стратегія

подальшого розвитку ядерної технології у світовому масштабі та як можливий ефективний контроль за атомним сектором? Чи адекватні, зрештою, засоби, що їх вживають сьогодні уряди та міжнародні співтовариства для відведення подібних інцидентів у майбутньому?

Розв'язання цих питань і займатися незалежний приватний індустріальний фонд. Його члени розраховують на підтримку світової громадськості, вчених та економістів і мають намір тісно співпрацювати з авторитетними міжнародними організаціями, розташованими у Відні, а також у Європі. Особливе місце в діяльності фонду посідає проблема виведення із експлуатації Чорнобильської АЕС та контролю за станом «аркофакта».

Леонід САМОРОКОВ,

професор.

Відень.

### Тамаз Ламедзе, «Голос України» (Тбілісі)

## І дипломат має відповідати

**УТБЛІСІ** зчинявся скандал. Керівник делегації Федерації Червоного Хреста і Червоного Півня в Грузії болгарин Олександр Маринов збив машинною двома молодих тбілісців, які померли по дорозі до лікарні.

Маринов відмовився від експертизи на наявність у його крові алкоголу — послався на свій дипломатичний статус. Однак лікар, який оглянув болгарина, «за виразом очей і колірною шкірою» визначив, що Маринов був «п'яний». Цей висновок ме-

дика нині намагаються піддати сумніву.

Однак прокурор Тбілісі стверджує, що напередодні аварії Маринов перебував на прийомі, і в відповілях, де зафіксовано, що дипломат пив вино. МЗС Грузії направила ноту до Женеву у штаб-квартиру Федерації Червоного Хреста і Червоного Півня з проханням позбавити болгарина дипломатичного захисту. Однак із Швейцарії лише надійшли співзвучні з приводу смерті двох тбілісців.

Цей скандал, може, й не викликав би такої бурної емоції, якби не одна обставина. Минулого року Президент Грузії подістав дипломатичного імуні-

тету молодого перспективного дипломата Георгія Махарадзе, який був погублений в США. Процес над ним широко висвітлювався у світовій пресі.

Лише цього року іноземці сприйняли літ 23 дорожньо-транспортні пригоди у Грузії. Загинуло 9 чоловік. Загалом же зафіксовано майже триста порушень правил дорожнього руху іноземцями, і жоден дипломат не відповів за свої «гріхи».

Нині МЗС це раз звернулося із задовою про позбавлення Маринова дипломатичного імунітету. Схоже, цей випадок стане серйозним прецедентом, який може вплинути на зміну поведінки дипломатів.

## СТАВКА НА ТУРИЗМ

Президент Південної Африки Нельсон Мандела закликає держави та приватні компанії об'єднати зусилля для розвитку в країні туризму, який, за його словами, має ізоблемні перспективи, повідомляє ІТАР-ТАКС. Виступаючи на відкритті в Кейптауні нового п'ятизорового готелю «Тейбі-Бей», він підкреснив, що чистка між індустрією становить у загальному обсязі залогового внутрішнього виробництва 4,5 відсотка. Але вже на початок майбутнього тисячоліття вона може збільшитися майже вдвічі, і це дасть змогу створити більш як 800 тис. робочих місць.

Крім чудових сценічних умов для відпочинку ЮАР має унікальні заповідники, де представлено практично всю флору і фауну Африканського континенту. Оскільки для розвитку туризму потрібні чималі кошти, Мандела поклав як «місцеві», так і зарубіжним підприємцям не упустили «золотого шансу» і зробили ставку на південноафриканський туризм.





\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# Інеш: «Найщасливіші нині мої кредитори»

**МИГДАЛИНИ** маленькі пропелеті проти пиячачих італій орадірих ак «холодні». Хіба могла «холодна» Інеш Кидрова обрати для конкурсу на «Слово» жоду прохискув шиллер «Скрипка зради» і заспівати його із розгорілим серцем...

На протязі невдачливої спроби журналістам образу 26-річної виконавиці словака Марцела Лайфрова назвала Інеш «випаленою молодого димом». Сама Інеш мимоволі зорили бик нібито холодної високою стилу. На її думку, саме висока стилу та професіоналізм виділяють особистість із загальної маси.

Близько двох годин тому представники України завоювали третю премію у престижному міжнародному конкурсі «Тринадцять молодих виконавців». Ті тринадцять номерів перевищує увагу спільно, що можна було ще до знанні їх збирати вагати та підірвати передчасно рекламну повартати додому.

Проте Інеш наперед було накреслено показати. Ті її поринок, приглушеного голосу піддавали «тверді» верхи «без верещання» («У мене немає цієї жіночої якості»).

Вона вважає святом для кожного виконавиці співати мелодію українською, «Мій батько — казах. Але мене вирила українська мати, і весь час жила в Україні. Тому, ніколи, у мене більше українського кориння».

Сьогодні співачка подумки аплодує собі за те, що нікому не вдалося скинути її з «підставу». Напевно підступному доду, що закрала під час її віршального виходу на сцену амфітеатру...

На «Базарі Інеш перала вилубовую» у конкурсах бох. Перші успіхи — у «Янкіной вірші», Лауреатство на «Еллі-92» та «Гітаною версією-94». Тут же «Міс елегантист» на «Відрамені естради-93». Участь у московському турі «Варшавина-95», «Фотоліт Імені К. Шумського та «Золота осля Славутини», зім-

ках «Золото шлягеру»...

Окрім етапних подій, баристе життя Інеш заповнене її півторичною дочкою Діанною. А підтримку спілчачу у творчому та особистому композитора, за сумісництвом — її чоловіка та продюсера Олександра Мірошніченко. Це він свого часу розглядав дар у випускниці Краматорської музики та Артемівського музичного училища і залучив на роботу до Харківського театру естради.

З тих пір багато що змінилось у житті-бутті популярної виконавиці. Успіхер поширених думці про фінансовий комунізм, яким насолоджуються артисти, є і реальний погляд співачки на своє мистецтво існування: «Нехай гроші течуть крізь пальці. Платити доводиться за тексти, музику, аранжування, костюми, ефір». «Найщасливіші нині почуватися мої кредитори» — каже Інеш, — адже всі моє премія пид на борги».

Та модні негаради не перекривають повтрату прагнення краси, («Люблю все гарне. Живюся. Сукні, люди, їм краще поводитися» і «страви»). Іб сміються рибі у всіх провагах, глинтвейн, морне пиво з раками або копченим лиском.

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.

Фото Анастасії ФЕДОРЦІВА.

## Про те, що було і буде



## Кадри львівського тата

Таня Д'Авіньйо народилася львів'яниною. Проте майже все життя прожила у Штатах. Таня, якій було дозволено помічати навколо себе найкращих, згодом отримала диплом фотографа-художника. Об'їздила весь світ. Не раз була в Україні разом з чоловіком і в Україні. Таня виставка нещодавно відбулася на бачилинці фотоматеріалів.

На знімку: одна з фотографій Тані Д'Авіньйо.

• Фото Володимира ПЕЦЛЯКА (ДНАУ-Україна).

## Гойдаючись на хвилях, злов'я журавля

Всеукраїнському фестивалю «Весела» та його талановитим журавлю пропонує щасливий та плавний лет. Точніше — плавання. Адже традиційно талановиті діти — учасники конкурсіної програми — змагаються у вітні співати на пароплаві. А поки турани відсиджують на березі Дніпра та Чорного моря і навідують місцевих аборигенів.

28 липня від Київського річного вокзалу на комфортабельному кораблі старатиме чергова команда майбутніх зірок естради. В їхній програмі знаменитості, преса та журі. Цьогорішня водна траєкторія «Веселуд» пролягатиме через Севастополь, Одесу, Запоріжжя, Дніпропетровськ.

А улітку фестиваль 8 серпня урочистий концерт у Паладі культури «Україна».

«Веселуд» відбуватиме під українським патронатом дружини Президента України Людмили Кучим.

Ольга КРАСОВСЬКА.

## «Варненське літо» одеських віртуозів

Завсезальним акордом сезону для Одеського державного симфонічного оркестру під орудою заслуженого артиста України громадянина США Хобарта Ерла стало участь у міжнародному музичному фестивалі «Варненське літо» в Болгарії. Із зис аншлагу, як це було і адма й ілю час численних гастролей Європою, Америкою та Австралією. У програмі віртуозів з Одеси поряд із світовим класиком — чимало творів української симфонічної музики, яку вони гідно пропонує на різних континентах.

Георгій ВОРОТНОК.

Одеса.

## Ниткові контури давніх символів

У Житомирському музеї космомаїтики Імені С. Королюва розгорнуто виставку «Варні ідеї землі мовою анімацій». Тут представлено роботи Тетяни Куценко та її учнів — юних майстрів милої дитячої академії «Оксанти» Коростішської будинку дитячої творчості. Ретельний збір, дослідник і реставратор народної вишивки, Тетяна Сергіївна володіє особливим даром прочитання архічних візерунків, символів, завдяки яким такі предки передавали своє уявлення про навколишній світ. Як справжній майстер, автор оригінальних рушників, панно, скатертин, вона чітко поєднує народні традиції з сучасною стилістикою. Роботи Тетяни Куценко неодноразово демонстрували в столиці, зокрема в Києво-Печерській лаврі.

Олексій КАВУН.

Житомир.

## Погода на вихідні

В Україні місцями короточасні дощі, грози. У північних та центральних областях переважно без опадів. Вітер південно-західний, 3—8 метрів за секунду. Температура вночі 13—18, вдень 22—27 градусів тепла.

На Київщині переважно без опадів. Температура вночі 11—16, вдень 21—26 градусів тепла.

Український гідрометцентр.

## Астрологічний прогноз на 28 липня — 3 серпня

**Овен** (21.03 — 20.04). Зірки сприяють тим, хто народився в кінці знакового щиплу. Тим, хто звик змінювати усталений порядок, це навряд чи так минеться, особливо у виторок, 29 липня. Вихідні сприяють для всіх Овенів зусіб.

**Телець** (21.04 — 20.05). Телецям, які народилися в несприятливих для здоров'я умовах, слід врахувати, що ваш організм став піддатливим до впливу інфекцій, особливо якщо ослаблена імунна система. Вплив несприятливих чинників посилюється в період нового місяця, який припадає на 3 серпня.

**Близнята** (21.05 — 21.06). Загалом період достатньо благополучний. Санне попередження для того, хто народився в травні у виторок, 29 липня, підтверджує ймовірність потрапіння в дорожньо-транспортні пригоди, отож, не порушуйте правил.

**Ран** (22.06 — 21.07). Після періоду планівної активності вам праце перейти на спокійніший і стабільний життєвий ритм. Джерело проблем криється в невідповідності бажань і можливостей.

**Найсприятливіші** є 31 липня і 1 серпня.

**Леа** (22.07 — 22.08). Найкраще почуватимуть себе ті, хто вже відсиджував день свого народження. Для вас сприятливий весь період, особливо субота, 2 серпня. У виторок, 29 липня, лише-лише Левам слід бути обережними, оскільки можливі травми.

**Дів** (23.08 — 22.09). У період з 28 по 30 липня уявляють нервових перенапруг. Хорошим засобом проти притягненості може стати щоденний, тривалий сон. Намагайтеся планувати своє життя так, щоб мати змогу злати вчесь і у спокійному стані.

**Терези** (23.09 — 22.10). На майбутньому тижні можливі періоди піднесення активності, що випливатимуть спонтанно і змінюватимуться депресією. Найсприятливіший день — 28 липня, менш сприятливий — 31 липня і 1 серпня.

**Скорпіон** (23.10 — 22.11). Для вас сприятливий тільки один робочий тижень — четвер і п'ятниця. Прогналювати ймовірні проблеми аз зорев'ям, оскільки дуже можливі виникнення запальних процесів в організмі, особливо напередодні нового місяця — 3 серпня.

**Стрілець** (23.11 — 21.12). Для стрільців настали вжитково сприятливі дні. Опан у найбільш травмобезпечний для всіх знаків день — 29 липня слід бути особливо обережними тим, хто народився в листопаді. Найкращий день — субота, 2 серпня.

**Козеріг** (22.12 — 20.01). Козерогами, котрі схайли до піднятного артеріального тиску, не уявляють несприятливого впливу зовнішнього середовища, особливо негативних емоцій. Намагайтеся їх уникати і проблем не буде.

**Водолій** (21.01 — 19.12). Не слід перенапружуватися — наступний період ваш життєвий потенціал лепо знизиться. Сприятливим є район 28 липня, а наступного, травмобезпечного, для хай буде, особливо обережними ті Водолії, що народилися в першій половині зняку.

**Риб** (20.02 — 20.03). Не завадить курс активної профілактичного лікування. Корисними будуть процедури, що очищають організм. Найсприятливіші 31 липня і 1 серпня.

## Афіша вихідних днів

### • Київ

Галерея «Акарель» — виставка графіки Олександра Дробот. Галерея «Грифон» — виставка галерейних фондів. Проваїти столичні театри — на гастролях.

### • Одеса

Академічний театр опери і балету: субота — гастролі Санкт-Петербурзького балету Валерія Михайловича (10 годин); неділя — балет «Доктор Айболіт». І. Морозова (10 годин), концерт ансамблю пені і танцю Олександрівського військового округу (10 годин). Театр музичної комедії: неділя — концерт зоря-журі пам'яті М. Володимира «Бал на честь короля» (10 годин); неділя — музична казка «Ваня народження кота Леопольда». Б. Савельєва (10 годин), оперета «Королева чардашу» І. Кальмана (10 годин).

© За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодач.

© Редакція не несе відповідальності за зміст публікацій.

© За точність виконання фактів відповідальність несе автор.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада

У редакції:  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Адміністрація редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для дозвонів — 441-88-23;  
• АРХІВ: — 224-72-34; афіша реклами — 441-89-34, 441-89-44;  
• Рубрики не повертають.  
• Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реструктуризацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить з разів  
на тиждень  
(крім неділі  
і поновдін)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 246242.

Комітет друку  
видавництва «Преса  
України»  
252847, Київ-47, проспект  
Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
Зам. 0311137.